



## Mitteilungsblatt der Gemeinde 3533 Bowil

31. Jahrgang / Ausgabe Nr. 182 vom Mai 2018

Liebe Bowilerinnen und Bowiler

„Juhuuu, juppie, hey sie chömme“ so tönte es aus vielen begeisterten Kinderkehlen, als am 23. Februar dieses Jahres die neuen Stühle für unsere Schüler/innen von der Firma Zesar aus



Tavannes geliefert wurden. Das war vielleicht ein spannendes Ereignis für die Kinder, das Lehrerkollegium, die Mitglieder der Schulkommission und die Hauswarte. Aber sehen wir doch einmal zurück in die Vergangenheit unserer Gemeinde und wie schnell doch die Zeit vergeht.....

Vor über 40 Jahren wurde unser Dorfschulhaus neu gebaut. Damals ist für die neuen Klassenzimmer auch neues Mobiliar angeschafft worden. Viele Kinder haben manche Stunde auf diesen Stühlen gesessen, an den Pulten das ein-mal-eins und vieles mehr gelernt. Das Mobiliar wurde sicher nicht immer mit Sorgfalt behandelt, könnte wahrscheinlich manches "Müsterchen" erzählen und trotzdem wurde es so alt. Trotz vielen Flickarbeitsbemühungen wurde es in den letzten Jahren offensichtlich, dass dieses 40-jährige Material ersetzt werden muss.

Die Schulkommission wurde beauftragt, für die Beschaffung von neuen Stühlen Offerten einzuholen. Die eingegangenen Offerten wurden verglichen und die infrage kommenden Stühle zum Testen angefordert. Eines Tages standen im Lehrerzimmer eine ganze Reihe Musterstühle. In allen Farben,



aus verschiedensten Materialien und Ausführungen. Bald hatte sich ein Favorit herauskristallisiert, der allen Anforderungen und Wünschen entsprach. Die Schulkommission stellte einen Antrag zur Beschaffung an den Gemeinderat. Der Gemeinderat seinerseits stimmte dem Antrag zu und legte ein Kostendach von 30'000 Franken fest. Dieser Betrag wurde ins Budget aufgenommen und durch die Gemeindeversammlung zur Kenntnis genommen. Somit konnte die Bestellung der Stühle im Dezember noch ausgelöst werden.

Der Liefertermin wurde auf Freitag, den 23. Februar

2018, angesetzt. Die Stühle wurden sehnlichst erwartet

und als das Lieferfahrzeug endlich auf den Pausenplatz fuhr, war die Freude bei allen Anwesenden gross. Im Schulhaus Dorf standen die Helfer/innen schon bereit. Zügig ging es mit Ausladen und Verteilen voran. Die 2./3. Klasse weihte die neuen Stühle mit einem Lied ein. Im Schulhaus Hübeli standen die Schüler/-innen ebenfalls bereit und beteiligten sich sofort am Ausladen. Es wurde viel gelacht, gescherzt und getestet. Die Kinder bedankten sich überglücklich für die neuen Stühle. Es war herrlich, die Begeisterung der Schüler/-innen zu sehen und zu spüren.



Zum Schluss noch eine kleine Rechnung meinerseits: Nehmen wir an, dass diese Stühle nur halb so alt werden wie die, die vor über 40 Jahren beschafft wurden, dann kostet ein Stuhl pro Jahr rund Franken 8.85. Eine lohnenswerte Anschaffung, finden Sie nicht auch?

Eure Gemeinderätin Marianne Witschi  
Ressort Bildung, Soziales und Freizeit

# Bowil in Bewegung!



Gerne informieren wir über die „Bewegungswoche“ in Bowil:

Beim diesjährigen Gemeindeduell von „schweiz.bewegt“ machten bei den Gruppenangeboten 407 verschiedene Personen mit. Die 40 Angebote wurden rege besucht. Die neue Möglichkeit, während des ganzen Monats Mai seine Bewegungszeit ausserhalb des Programmes mit der neuen App zu registrieren, wurde ebenfalls genutzt. Vom 3. bis 9. Mai konnten 87'655 Bewegungsminuten gemeldet werden! Bis Ende Mai werden via App/QR Code noch weitere dazukommen. 62 Teilnehmende bewegten sich mit der Schule, 60 Teilnehmende waren es in der Zirkusstunde der TV-Jugi. 33 Personen turnten bei der „grössten



Turnstunde der Schweiz“ mit. Durchschnittlich nahmen bei den Angeboten jeweils 24 Personen teil. Rösi Wyss (90) bewegte sich beim Generationenturnen zusammen mit einer Enkelin und Urgrossenkeln! Die fleissigsten Teilnehmenden waren Milena Brechbühl mit 21, Emely Wüthrich mit 18 und Leonie Schüpbach mit 13 besuchten Angeboten. Milena bekam einen Gutschein überreicht. Karin Hadorn wurde am Schlussabend durch das Los, aus allen Teilnehmenden der Bewegungswoche, als Gewinnerin eines weiteren Gutscheines gezogen.



Das OK bedankt sich bei allen, die aktiv zum vielseitigen Programm beigetragen haben. Im Speziellen dem Ortsverein für die Unterstützung sowie dem Landfrauenverein für das Offerieren des Abschlussapéros im Schächli.

In der nächsten Ausgabe der Bowil-Zytig werden wir das endgültige Schlussresultat des Gemeindeduells 2018 mitteilen können.

OK „Bowil bewegt“

Heidi Brechbühl, Ruth Häni, Monika Wüthrich und Marianne Witschi (Vertretung Gemeinderat)

<b>Impressum</b>		<b>Redaktionsschluss der nächsten Ausgabe: 23.07.2018</b> Gemeindeverwaltung und Postagentur, 3533 Bowil: Mo – Fr 8.00 – 12.00 / 14.00 – 17.00 Uhr, Mo bis 18.00 Uhr Tel.-Nr. 031/711 01 46 Fax: 031/711 59 47 E-Mail: info@bowil.ch Internet: <a href="http://www.bowil.ch">www.bowil.ch</a>
Titelbild:	Lieferung Stühle (Fotos: M. Witschi)	
Redaktion:	Gemeindeverwaltung, 3533 Bowil	
Auflage:	705 Exemplare	
Verteilgebiet:	Gemeinde Bowil / Medien / Verwaltungen umliegender Gemeinden / interessierte Personen	
Erscheint:	4 x jährlich	
<b>Hausärztlicher Notfalldienst:</b>	<b>1. Hausarzt anrufen</b> Band abhören für Stellvertretung, falls niemand erreichbar ist: <b>2. Notfallnummer wählen: 0900 57 67 47</b> (Fr. 1.98/Min.)	
<b>Spitex Region Konolfingen</b>	<b>Stützpunkt Zäziwil 031 770 22 00</b> (Telefon werktags: 08.00 - 11.00 / 14.00 - 16.00)	
<b>Krankensmobilenmagazin Zäziwil</b>	<b>Nach tel. Vereinbarung 031 711 37 42 / 179 781 85 46</b> <a href="http://www.samariter-zaeziwil.ch">www.samariter-zaeziwil.ch</a> / <a href="mailto:info@samariter-zaeziwil.ch">info@samariter-zaeziwil.ch</a>	

**In dieser Ausgabe:****Seite****1. Botschaft des Gemeinderates zu den Geschäften:**

1.1	<b>Gemeinderechnung 2017; Beratung und Genehmigung</b>	<b>5</b>
1.2	<b>Informationen durch den Gemeinderat</b>	<b>10</b>
1.3	<b>Verschiedenes</b>	<b>11</b>

**2. Informationen des Gemeinderates:**

2.1	<b>Aktuelles aus den Gemeinderatsverhandlungen</b>	<b>11</b>
2.2	<b>Öffentliche Sicherheit Bowil</b>	<b>12</b>
2.3	<b>Grossrats- und Regierungsratswahlen 2018</b>	<b>13</b>
2.4	<b>Zentrum Paul Klee Bern / Kunstmuseum Bern – Jahresfreikarten 2018</b>	<b>13</b>
2.5	<b>Baubewilligungen</b>	<b>13</b>

**3. Informationen der Verwaltung und der Kommissionen:**

3.1	<b>Wiederholung Sirenentest 2018</b>	<b>14</b>
3.2	<b>Gemeindebeiträge 2018</b>	<b>14</b>
3.3	<b>Tagesschulangebot in Bowil</b>	<b>14</b>
3.4	<b>Abfallentsorgung</b>	<b>14</b>
3.5	<b>Mehlschwalben-Inventar Bowil</b>	<b>15</b>
3.6	<b>Informationen AHV-Zweigstelle Bowil</b>	<b>16</b>
3.7	<b>Bibliothek</b>	<b>17</b>
3.8	<b>Anlässe in Bowil (Zeitspanne bis zur nächsten Bowil-Zytig)</b>	<b>18</b>

**4. Allgemeine Informationen:**

Diverse Informationen ab Seite	<b>19</b>
--------------------------------	-----------

**5. Informationen der Schule:**

Diverse Informationen ab Seite	<b>32</b>
--------------------------------	-----------

Die ordentliche Versammlung der Einwohnergemeinde Bowil findet wie folgt statt:

## **Montag, 4. Juni 2018, 20.00 Uhr AULA SCHULHAUS DORF**

Folgende Geschäfte sind traktandiert:

### **1. Gemeinderechnung 2017**

Beratung und Genehmigung der Gemeinderechnung 2017

### **2. Informationen durch den Gemeinderat**

- a) Verkehrssicherheitsmassnahmen Bowil
- b) Wechsel Verwaltungskreis
- c) Teilnahme am Projekt Schulorganisation Signau
- d) Pensionierungen/Ehrungen

### **3. Verschiedenes**

#### Aktenauflage:

Die Unterlagen zu den Traktanden liegen seit 3. Mai 2018 bei der Gemeindeverwaltung öffentlich auf. Sie stehen auch unter [www.bowil.ch](http://www.bowil.ch) (News: Gemeindeversammlung) zum Download bereit.

#### Rechtsmittelbelehrung:

Beschwerden gegen Versammlungsbeschlüsse sind innert 30 Tagen (in Wahlsachen innert 10 Tagen) nach der Versammlung schriftlich und begründet beim Regierungsstatthalteramt Bern-Mittelland einzureichen (Art. 63 ff Verwaltungsrechtspflegegesetz VRPG). Die Verletzung von Zuständigkeits- und Verfahrensvorschriften ist sofort zu beanstanden (Artikel 49a Gemeindegesetz). Wer rechtzeitige Rügen pflichtwidrig unterlassen hat, kann gegen Wahlen und Beschlüsse nachträglich nicht mehr Beschwerde führen.

Alle stimmberechtigten Gemeindegewerinnen und Gemeindegewer, welche das 18. Altersjahr zurück gelegt haben und seit 3 Monaten Wohnsitz in der Gemeinde Bowil haben, sind zu dieser Versammlung freundlich eingeladen.

# 1. Botschaft des Gemeinderates zu den Geschäften

## 1.1 Gemeinderechnung 2017

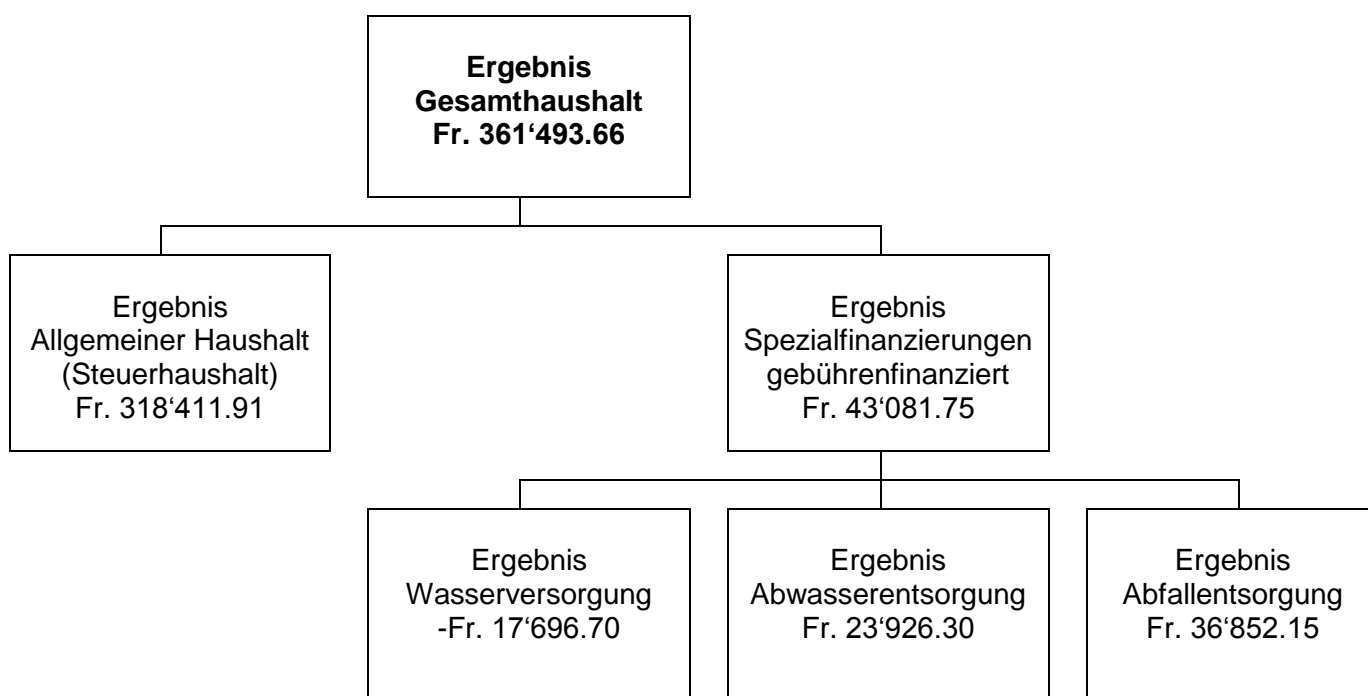
Beratung und Genehmigung der Gemeinderechnung

Referentinnen: Gemeinderätin Mariann Zaugg und Finanzverwalterin Ursula Schüpbach

Das Budget für das Jahr 2017 wurde durch die Gemeindeversammlung am 5. Dezember 2016 mit folgenden Ansätzen beschlossen:

Gemeindesteueranlage	1.89 Einheiten
Liegenschaftssteuern	1.2 Promille des amtlichen Wertes

Die Jahresrechnung 2017 wurde nach dem Rechnungslegungsmodell HRM2 erstellt und schliesst per 31.12.2017 wie folgt ab:



Durch die Gemeindeversammlung muss das Ergebnis des Gesamthaushalts genehmigt werden:

Betrieblicher Aufwand	Fr.	4'536'345.71
Betrieblicher Ertrag	Fr.	4'644'631.55
<b>Ergebnis aus betrieblicher Tätigkeit</b>	Fr.	<b>108'285.81</b>
Finanzaufwand	Fr.	125'174.60
Finanzertrag	Fr.	250'809.52
<b>Ergebnis aus Finanzierung</b>	Fr.	<b>125'634.92</b>
<b>Operatives Ergebnis</b>	Fr.	<b>233'920.76</b>
Ausserordentlicher Aufwand	Fr.	26'980.00
Ausserordentlicher Ertrag	Fr.	154'552.90
<b>Ausserordentliches Ergebnis</b>	Fr.	<b>127'572.90</b>
<b>Gesamtergebnis Erfolgsrechnung, Ertragsüberschuss</b>	Fr.	<b>361'493.66</b>
Gesamtergebnis gemäss Budget, Aufwandüberschuss	Fr.	-23'470.00
Besserstellung gegenüber Budget	Fr.	384'963.66

Folgende Aufwand-/Ertragsverschiebungen sind hauptsächlich entstanden:

#### Personalaufwand

Der Personalaufwand ist um Fr. 22'690.80 tiefer als budgetiert. Durchwegs sind die Kosten für Entschädigungen und Sitzungsgelder an Behördenmitglieder und für Löhne tiefer ausgefallen.

#### Sachaufwand

**Der Sachaufwand liegt um Fr. 216'145.99 unter dem Budget.** Grund sind vor allem geringerer Material- und Warenaufwand, weniger Ver- und Entsorgungskosten für die Liegenschaften und weniger Dienstleistungsaufwand und baulicher und betrieblicher Unterhalt.

#### Abschreibungen

Das Verwaltungsvermögen wurde per 01.01.2016 zu Buchwerten in das neue Rechnungslegungsmodell HRM2 übernommen und beträgt Fr. 1'915'711.47. Dieses wird innert 10 Jahren oder mit Fr. 191'571.15 in den Jahren 2016 bis 2025 ordentlich abgeschrieben.

Die ordentlichen Abschreibungen nach Nutzungsdauer auf dem Verwaltungsvermögen nach HRM2 betragen Fr. 9'786.30. Diese sind um Fr. 1'992.55 tiefer ausgefallen als budgetiert.

Systembedingte zusätzliche Abschreibungen müssen vorgenommen werden, wenn der Allgemeine Haushalt einen Ertragsüberschuss ausweist und die ordentlichen Abschreibungen kleiner sind als die Nettoinvestitionen. Im Rechnungsjahr 2017 konnten keine systembedingten zusätzlichen Abschreibungen vorgenommen werden.

#### Steuern

**Der Steuerertrag basiert auf einer Anlage von 1.89 Einheiten und beträgt total Fr. 2'555'363.55 und liegt um Fr. 116'663.55 über dem Budget.** Bei den direkten Steuern der natürlichen Personen liegt der Ertrag von Fr. 2'140'069.35 um Fr. 81'069.35 über dem Budget. Die direkten Steuern der juristischen Personen von Fr. 126'576.30 liegen um Fr. 25'476.30 über dem Budget. Die übrigen direkten Steuern wie Liegenschaftssteuern und Vermögensgewinnsteuern betragen Fr. 283'067.90 und liegen um Fr. 10'067.90 über dem Budget.

#### Entgelte

Es sind Entgelte wie Benützungsgebühren und Verkaufserlöse von Fr. 777'948.95 eingegangen, Fr. 35'101.05 weniger als budgetiert. Grund dafür sind Mindereinnahmen aus Anschlussgebühren, Gebührenerträgen und Verkäufen.

#### Finanzausgleich

Aus dem Finanzausgleichsfonds konnten Fr. 1'207'433.15 bezogen werden, Fr. 4'333.15 mehr als budgetiert. Die Grundlage für die Berechnung des Finanzausgleichs bilden die Steuererträge und die übrigen öffentlichen Abgaben der letzten drei Jahre.

#### Investitionen

Insgesamt wurden Nettoinvestitionen von Fr. 195'700.-- budgetiert. Die effektiven Nettoinvestitionen betragen Fr. 217'955.95. Diese beinhalten das Zubehör zum Rasentraktor im Schulhaus Dorf, die Sanierungen von Gemeindestrassen, die Umrüstung der Strassenbeleuchtung auf LED (1. Tranche) und die Sanierung des Sekundärleitungsnetzes Dorf (Wasser) und die Subventionen daran.

#### Nachkredite

Nach Artikel 11c des Organisationsreglements sind vom Gemeinderat beschlossene Nachkredite zu gebundenen Ausgaben (ohne Handlungsspielraum), die seine ordentliche Kreditkompetenz von Fr. 100'000.-- überschreiten, zu publizieren. In der Rechnung 2017 sind keine solchen Nachkredite angefallen.

**Investitionsrechnung**

Das Vermögen wurde aktiviert mit Ausgaben von	229'067.10
und passiviert mit Einnahmen von	11'111.15
<b>Die Nettoinvestitionen betragen</b>	<b>217'955.95</b>

**Bilanz**Aktiven

Finanzvermögen	6'654'013.71
Verwaltungsvermögen	1'995'534.17
<b>Total Aktiven</b>	<b>8'649'547.88</b>

Passiven

Fremdkapital	3'378'792.34
Eigenkapital	5'270'755.54
<b>Total Passiven</b>	<b>8'649'547.88</b>

Nachfolgend finden Sie einen Zusammenzug der Erfolgsrechnung über die Aufwand- und Ertragsarten, den Zusammenzug der Erfolgsrechnung nach Funktionen sowie den Zusammenzug der Investitionsrechnung nach Funktionen. Für weitere Auskünfte steht Ihnen die Finanzverwaltung gerne zur Verfügung. Ausserdem können Sie bei der Finanzverwaltung Bowil in die gesamte Gemeinderechnung 2017 Einsicht nehmen oder ein Exemplar der Rechnung beziehen. Die Rechnung 2017 steht zudem auch auf der Homepage Bowil [www.bowil.ch](http://www.bowil.ch) (News: Gemeindeversammlung) zum Download bereit.

Der einstimmige **Antrag des Gemeinderates** lautet:

- *Genehmigung der Gemeinderechnung 2017*

**Zusammenzug Erfolgsrechnung nach Sachgruppen**

Sachgruppen	Rechnung 2017		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
<b>Aufwand</b>						
Personalaufwand	822'609.20	17.4	845'300.00	17.3	807'967.80	16.7
Sachaufwand	767'824.01	16.2	983'970.00	20.0	853'938.81	17.6
Abschreibungen Verwaltungsvermögen	201'357.45	4.2	203'350.00	4.1	194'654.10	4.0
Finanzaufwand	125'174.60	2.7	135'010.00	2.8	128'624.45	2.6
Einlagen in Fonds und Spezialfinanzierungen	246'010.59	5.1	213'500.00	4.4	317'254.70	6.5
Transferaufwand	2'498'544.46	53.0	2'450'790.00	50.3	2'478'763.75	51.3
Ausserordentlicher Aufwand	26'980.00	0.6	15'800.00	0.3	26'980.00	0.5
Interne Verrechnungen	38'297.60	0.8	41'900.00	0.8	38'198.35	0.8
<b>Total Aufwand</b>	<b>4'726'797.91</b>	<b>100.00</b>	<b>4'889'620.00</b>	<b>100.00</b>	<b>4'846'381.96</b>	<b>100.00</b>
<b>Ertrag</b>						
Fiskalertrag	-2'555'363.55	50.2	-2'438'700.00	50.0	-2'441'568.73	49.0
Regalien und Konzessionen	-66'996.00	1.3	-82'000.00	1.7	-62'709.00	1.2
Entgelte	-777'948.95	15.3	-813'050.00	16.6	-908'492.27	18.2
Finanzertrag	-250'809.52	4.9	-253'630.00	5.1	-254'041.60	5.1
Entnahmen aus Fonds und Spezialfinanzierungen	-36'889.90	0.7	-27'770.00	0.6	-664.00	0.1
Transferertrag	-1'207'433.15	23.9	-1'203'100.00	25.0	-1'237'067.85	24.8
Ausserordentlicher Ertrag	-154'552.90	3.0	-6'000.00	0.1	-43'983.60	0.9
Interne Verrechnungen	-38'297.60	0.7	-41'900.00	0.9	-38'198.35	0.7
<b>Total Ertrag</b>	<b>-5'088'291.57</b>	<b>100.00</b>	<b>-4'866'150.00</b>	<b>100.00</b>	<b>-4'986'725.40</b>	<b>100.00</b>

## Zusammenzug Erfolgsrechnung 2017

Bezeichnung	Rechnung 2017		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>0</b> Allgemeine Verwaltung						
Nettoaufwand	629'794.56	68'072.30	648'880.00	72'700.00	587'458.41	70'108.32
Nettoertrag		561'722.26		576'180.00		517'350.09
<b>1</b> Öffentliche Ordnung und Sicherheit, Verteidigung						
Nettoaufwand	156'628.25	143'654.10	176'960.00	160'160.00	165'011.45	147'288.40
Nettoertrag		12'974.15		16'800.00		17'723.05
<b>2</b> Bildung						
Nettoaufwand	1'034'497.55	327'13.65	1'014'600.00	22'800.00	1'111'701.85	23'679.20
Nettoertrag		1'001'783.90		991'800.00		1'088'022.65
<b>3</b> Kultur, Sport und Freizeit						
Nettoaufwand	94'867.15	59'105.70	103'450.00	64'100.00	98'846.45	62'062.40
Nettoertrag		35'761.45		39'350.00		36'784.05
<b>4</b> Gesundheit						
Nettoaufwand	5'481.25	52.70	5'050.00	5'050.00	5'196.40	47.60
Nettoertrag		5'428.55				5'148.80
<b>5</b> Soziale Sicherheit						
Nettoaufwand	1'059'015.75	2'532.00	1'077'750.00	2'200.00	1'033'757.10	2'698.45
Nettoertrag		1'056'483.75		1'075'550.00		1'031'058.65
<b>6</b> Verkehr und Nachrichtenübermittlung						
Nettoaufwand	547'795.70	121'974.85	560'700.00	88'940.00	530'021.30	94'532.65
Nettoertrag		425'820.85		471'760.00		435'488.65
<b>7</b> Umweltschutz und Raumordnung						
Nettoaufwand	816'481.00	710'591.30	857'050.00	658'200.00	908'437.50	761'077.85
Nettoertrag		105'889.70		198'850.00		147'359.65
<b>8</b> Volkswirtschaft						
Nettoaufwand	3'096.00	79'916.00	4'790.00	96'500.00	3'935.80	76'881.00
Nettoertrag						
<b>9</b> Finanzen und Steuern						
Nettoaufwand	76'820.00		91'710.00		72'945.20	
Nettoertrag	758'331.06	3'887'375.67	462'210.00	3'752'510.00	562'702.19	3'768'692.58
Nettoertrag	3'129'044.61		3'290'300.00		3'205'990.39	



**Zusammenzug Investitionsrechnung 2017**

Bezeichnung	Rechnung 2017		Budget 2017		Rechnung 2016	
	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen	Ausgaben	Einnahmen
<b>0</b> Allgemeine Verwaltung						
Nettoaufwand						
Nettoertrag						
<b>2</b> Bildung	26'988.80	26'988.80	58'000.00	58'000.00		
Nettoaufwand						
Nettoertrag						
<b>6</b> Verkehr und Nachrichtenübermittlung	129'387.60	129'387.60	130'000.00	130'000.00	96'757.35	96'757.35
Nettoaufwand						
Nettoertrag						
<b>7</b> Umweltschutz und Raumordnung	72'690.70	11'111.15	7'700.00	7'700.00	114'074.00	46'419.00
Nettoaufwand		61'579.55				67'655.00
Nettoertrag						
<b>9</b> Finanzen	11'111.15	229'067.10		195'700.00		164'412.35
Nettoaufwand						
Nettoertrag	217'955.95		195'700.00		164'412.35	

## 1.2 Informationen durch den Gemeinderat

### a) Verkehrssicherheitsmassnahmen Bowil

Die Eingaben der Bevölkerung gestützt auf die Mitwirkungsaufgabe und den öffentlichen Informationsabend sind durch den Gemeinderat und die Wegkommission in Zusammenarbeit mit dem Verkehrsplaner beurteilt worden. Die Verkehrsmassnahmen wurden – soweit möglich – angepasst und durch den Gemeinderat verabschiedet. Sie werden der Bevölkerung anlässlich der Gemeindeversammlung im Sinne einer zweiten Projektinformation vorgestellt.

### b) Wechsel Verwaltungskreis

Geschätzte Bowilerinnen und Bowiler

Im Frühjahr 2016 habt Ihr dem Gemeinderat den Auftrag für weitere Abklärungen zu einem Wechsel vom Verwaltungskreis Bern Mittelland in den Verwaltungskreis Emmental gegeben. An der Sitzung vom 9. Mai 2016 hat der Gemeinderat den «Antrag zum Wechsel des Verwaltungskreises» an den Regierungsrat des Kantons Bern verabschiedet. Im Anschluss wurde das Antragschreiben dem Regierungsrat zugestellt.

In der Zwischenzeit und parallel zu unserem Antrag führten durch den Regierungsrat beauftragte externe Büros telefonische Befragungen zu ihrem Befinden bei den angeschlossenen Gemeinden und anderen Institutionen im Verwaltungskreis Bern-Mittelland durch. Leider wurden nur eine sehr kleine Anzahl der ländlichen Gemeinden befragt.

Aus diesen Befragungen der wenigen Gemeinden resultierte der Bericht des Regierungsrates «**Folgerung aus der Evaluation der Strategie für Agglomeration und Regionale Zusammenarbeit**» (kurz: **SARZ-Bericht**). Dieser Bericht zeigt aus den oben genannten Gründen leider nur Teile der wirklichen Problematik auf, so dass der Regierungsrat in seiner Gesamtbeurteilung zum Fazit kommt: «**Insgesamt ergibt sich aus Sicht des Regierungsrats ein positives Gesamtbild, auch wenn punktuell gewisse Justierungen sinnvoll sein können**».

Diese Feststellung führte leider nicht zu einem für uns positiven Entscheid. Mit der Begründung eines «**unverhältnismässig grossen rechtlichen und organisatorischen Aufwandes**» lehnte der Regierungsrat in seinem Schreiben vom 24. Januar 2018 unser Gesuch ab.

Der Gemeinderat Bowil hat an seiner Sitzung vom 27. Februar 2018 vom Entscheid Kenntnis genommen und einem Schreiben an den Regierungsrat zugestimmt, in welchem wir unsere Enttäuschung über diesen Entscheid kundtun. Ebenfalls hat der Gemeinderat an dieser Sitzung beschlossen, den Entscheid des Regierungsrats Wohl oder Übel zu akzeptieren und in diesem Zusammenhang vorderhand keine weiteren Schritte mehr zu unternehmen.

**Fazit: Das Projekt Wechsel Verwaltungskreis ist gestorben.**

*Euer Gemeindepräsident: Moritz Müller*

### c) Teilnahme am Projekt Schulorganisation Signau

Im Hinblick auf die Gestaltung der künftigen Schullandschaft hat der Gemeinderat entschieden, eine Mitarbeit bei der Schulorganisationsplanung der Gemeinde Signau anzustreben und hat eine entsprechende Anfrage an den Gemeinderat Signau gerichtet. Die aus der Projektphase entstehenden Fakten sollen die Grundlage für künftige Verhandlungen und Entscheide bilden. Die Bevölkerung wird zu gegebener Zeit in die künftigen Entscheidprozesse eingebunden.

### d) Pensionierung/Ehrungen

### 1.3 Verschiedenes

In diesem Traktandum kann der Gemeinderat über weitere aktuelle Geschäfte orientieren. Ebenfalls die Stimmbürgerinnen und Stimmbürger haben hier die Möglichkeit, Fragen zu stellen, Vorschläge zu unterbreiten oder Dinge zur Diskussion zu stellen.

Die Versammlung darf nur traktandierte Geschäfte endgültig beschliessen. Sie darf Anträge, die einen nicht angekündigten Gegenstand betreffen, beraten und erheblich oder unerheblich erklären. Erheblich erklärte Anträge unterbreitet der Gemeinderat einer späteren Versammlung zum Entscheid.

## 2. Informationen des Gemeinderates

### 2.1 Aktuelles aus den Gemeinderatsverhandlungen

Der Gemeinderat hat in den letzten Sitzungen unter anderem folgende Geschäfte behandelt:

- Kenntnisnahme vom Entscheid des Regierungsrates i.S. Wechsel des Verwaltungskreis. An der Gemeindeversammlung wird über dieses Thema ergänzend informiert.
- Der Gemeinderat unterstützt das von der Waldabteilung Voralpen initiierte Projekt Objektschutzwald im Gebiet Schlossberg und wird die Trägerschaft übernehmen. Ziel dieses Projektes ist es, unterhalb des Waldes liegende Siedlungsgebiete mit einer gezielten Waldbewirtschaftung gegen Naturgefahren zu schützen.
- Frau Daniela Ryter-Bärtschi aus Herbligen wurde als neue Sachbearbeiterin im Einbürgerungswesen bestimmt. Sie übernimmt die Kontroll- und Abklärungsaufgaben bei Einbürgerungen für diverse Gemeinden in der näheren Umgebung.
- Die Abrechnung für die Sanierung des Sekundärleitungsnetzes Dorf im Zusammenhang mit der Netzerweiterung des Wasserverbund Kiesental (Ausbau Stufenpumpwerk Schwändimatt) zeigt eine Kreditunterschreitung von Fr. 21'498.05. Der seinerzeit gefasste Kreditbeschluss sowie die Abrechnung liegen in der Kompetenz des Gemeinderats.
- Gestützt auf die gesetzlichen Grundlagen von Kanton und Bund ist in den nächsten Jahren die Amtliche Vermessung im südlichen Gemeindeteil (Waldgebiete ab Friedersmatt) nachzuführen. Die Submission für die Ingenieurarbeiten sowie die Federführung des Projekts liegen im Aufgabenbereich des Amtes für Geoinformation (AGI). Auf Antrag des AGI wurde der Auftrag für die Ingenieurarbeiten der Firma Geobau Ingenieure AG aus Münsingen (Nachführungsgeometer der Gemeinde Bowil) erteilt.
- Der Gemeinderat ist der Meinung, dass mit der Verwaltungsreform und der Schaffung der Regionalkonferenz Bern-Mittelland die in den Statuten des Vereins Region Kiesental enthaltenen Aufgaben nicht mehr den aktuellen Bedürfnissen und Vorgaben entsprechen. Fristgerecht wurde der Austritt aus dem Verein Region Kiesental per 31.12.2018 gegeben.
- Ab 01.08.2018 wird Vinusha Vijayakumar aus Signau das Team der Gemeindeverwaltung Bowil als neue Lernende verstärken. Der Gemeinderat und das Personal freuen sich auf die künftige Zusammenarbeit.
- Am 22.02.2018 fand der periodische Kontrollbesuch des Regierungstatthalters statt. Aus den umfangreichen Unterlagen der Selbstdeklaration wurden Stichprobenprüfungen vorgenommen. Wortlaut der Gesamtbeurteilung: *„Aufgrund unserer Prüfungsergebnisse in den genannten Prozessen bzw. Bereichen hinterlässt die Verwaltungsführung in der Einwohnergemeinde Bowil einen sehr guten Eindruck. Es wird festgestellt, dass die Einwohnergemeinde Bowil im Zeitpunkt der Überprüfung, im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen, ordnungsgemäss geführt und verwaltet wird.“*
- Die Verkehrssicherheitsmassnahmen Bowil wurden in der überarbeiteten Version beschlossen und zuhanden der öffentlichen Auflage verabschiedet. Gleichzeitig wurde auch der notwendige Kredit für die Umsetzung der baulichen und signaltechnischen Massnahmen in der Höhe von Fr. 195'000.-- be-

schlossen. Dieser Beschluss unterliegt dem fakultativen Referendum. Es wird zu gegebener Zeit auf die offizielle Publikation im Anzeiger Konolfingen verwiesen.

- Als neue Mitarbeiterin im Gemeindebetrieb Bowil wurde Frau Monika Schneider angestellt. Sie ist Nachfolgerin von Martha Wüthrich, welche vorzeitig in den Ruhestand treten wird. Monika Schneider wird ihre Tätigkeit am 01.08.2018 aufnehmen. Sie wird sich in der nächsten Ausgabe der Bowil-Zytig der Bevölkerung näher vorstellen.

## 2.2 Öffentliche Sicherheit Bowil

### Sicherheitspolizeiliche Interventionen 2017:

Im vergangenen Jahr musste die Kantonspolizei in 48 Fällen nach Meldung Dritter tätig werden. In der Hälfte der Fälle war ein Einsatz vor Ort notwendig. Die Tätigkeitsgebiete erstreckten sich von Fundsachen über Streitigkeiten, Verkehrsdelikte, Ruhestörungen, Tiervermittlung bis zur Beseitigung von Kadavern.

### Geschwindigkeitsmessungen 2017:

Entlang der Kantonsstrasse sind an zwölf Tagen mobile Radarkontrollen vorgenommen worden. Von den total 7'162 gemessenen Fahrzeugen mussten 717 Fahrzeuglenker eine Ordnungsbusse begleichen. In 9 Fällen wurde Strafanzeige erhoben und in 2 Fällen kam ein Administrativverfahren dazu.

### Objektüberwachung:

Die Berner-Hunde-Security überwacht im Auftrag des Gemeinderates verschiedene Plätze und Objekte in Bowil. Seither sind die vor Ort verursachten Schäden von Unbekannten massiv zurück gegangen. Das Sicherheitsgefühl innerhalb der Gemeinde wird mit dieser Massnahme verstärkt, was die Rückmeldungen aus der Bevölkerung bestätigen. Der Kontrollauftrag wird vorderhand aufrecht erhalten.

### Defibrillatorgeräte Bowil:

Die in der letzten Ausgabe der Bowil-Zytig angekündigten automatisierten externen Defibrillatorgeräte (AED) sind da! Ab sofort können die Geräte in Notfällen an folgenden Standorten behändigt werden:

- **Gemeindehaus Bowil, Alte Hauptstrasse 7**
- **Schulanlage Bowil Dorf, Dorf 143b**



Die Geräte sind selbsterklärend. Der Landfrauenverein Bowil bietet am 7. Juni 2018 einen öffentlichen Instruktionkurs an. Danke, dass Sie die Geräte nur im Notfall benutzen und nach einem Einsatz eine Rückmeldung an die Gemeindeverwaltung machen.

Der Gemeinderat Bowil dankt dem Samariterverein Zäziwil für die fachliche und finanzielle Unterstützung zur Beschaffung der Defibrillatorgeräte.



Haben Sie gewusst, dass die Berner Defibrillator-Geräte auf einer Karte ersichtlich sind? Unter [www.be.ch/geoportal](http://www.be.ch/geoportal) kann die entsprechende Übersichtskarte geöffnet werden. Die beiden neuen Bowiler Geräte sind angemeldet und werden zu gegebener Zeit ebenfalls publiziert.



### Übungsabend BLS - AED

Ist der letzte Nothelfer-Kurs schon ein paar Jahre her? An diesem Abend repetieren wir die wichtigsten lebensrettenden Massnahmen der Wiederbelebung. Wir üben das sichere Verhalten bei einem Herzkreislaufstillstand inkl. Anwendung des AED-Gerätes.

Datum:	Donnerstag, 7. Juni 2018, 20:00-ca. 22:00	Ort:	Aula, Schulhaus Dorf, Bowil
Leitung:	Andrea Gerber, Instruktorin BLS-AED-SRC	Kosten:	Fr. 10.--
Anmeldung:	an: Gemeindeverwaltung Bowil, 031 711 01 46		
	bis: Montag, 4. Juni 2018		

## 2.3 Grossrats- und Regierungsratswahlen 2018

Mit einer bescheidenen Beteiligung in Bowil von 26.8 % (Wahlen 2014: 30.1 %) wurden am 25.03.2018 die Grossrats- und Regierungsratswahlen durchgeführt. Den Mitgliedern des erweiterten Wahlausschusses gilt ein besonderer Dank für die speditive Arbeitsweise und den grossen Einsatz. Die Resultate der Bowiler Kandidaten und der Kandidatin für das kantonale Parlament:

Wahlkreis Mittelland-Süd (SVP, Mittelland-Süd, Liste Ost):

- Moritz Müller: 346 Stimmen in Bowil, 6'572 Stimmen im Wahlkreis Mittelland-Süd
- Patric Brechbühl: 257 Stimmen in Bowil, 4'296 Stimmen im Wahlkreis Mittelland-Süd.

Wahlkreis Emmental (Junge Grüne Emmental):

- Inäbnit Jana: 1'061 Stimmen im Wahlkreis Emmental.

Der Gemeinderat gratuliert zu den vorzüglichen Resultaten, insbesondere Moritz Müller zur souveränen Wiederwahl als Mitglied des Grossen Rates.

Der Gemeinderat ermuntert die Stimm- und Wahlberechtigten, ihre Möglichkeiten auszuschöpfen und sich aktiv am politischen Geschehen zu beteiligen. Dies in der Hoffnung, dass die Abstimmungs- und Wahlbeteiligung in Bowil gesteigert werden kann!

## 2.4 Zentrum Paul Klee Bern / Kunstmuseum Bern – Jahresfreikarten 2018

Um den Kontakt zu den kulturellen Institutionen, Kunstmuseum und Zentrum Paul Klee aufrecht zu erhalten, überreichten diese für das laufende Jahr je eine Karte zum freien Eintritt in die Ausstellungen. **Die Jahresfreikarten sind übertragbar und sind vom Gemeinderat Bowil zur freien Verfügung zugänglich gemacht. Interessierte Museumsbesucher aus Bowil können die Karten gegen Voranmeldung (Tel. 031 711 01 46) bei der Gemeindeverwaltung beziehen.** Aktualitäten zum Ausstellungsbetrieb sind unter [www.zpk.org](http://www.zpk.org) und [www.kunstmuseumbern.ch](http://www.kunstmuseumbern.ch) ersichtlich.

## 2.5 Baubewilligungen

Seit der letzten Ausgabe der Bowil-Zytig sind folgende Baubewilligungen erteilt worden:

- Siegrist Alfred, Bern; Anbau eines Wintergartens, Ersatz von Fenstern und Isolation von Innenwänden Kemisstrasse 20.
- Müller Beat, Mattenweg 19; Anbau eines unbeheizten Wintergartens.
- Format12 AG, Kallnach; Erstellen eines unbeleuchteten Werbeplakatständers an der Bernstrasse.
- Gerber Generalbau + Immobilien GmbH, Konolfingen; Neubau Einfamilienhaus Ahornstrasse 12.
- Stettler Ernst und Margrit, Trachselwald; Sanierung und Einbau Deckbelag Hauszufahrt Urweidli.
- Blaser Ulrich, Vorderschwändi 102; Sanierung Dach Wagenschopf Nr. 102c, Umgestaltung der Dachform.



## 3. Informationen der Verwaltung und der Kommissionen

### 3.1 Wiederholung Sirentest 2018

Nachdem beim gesamtschweizerischen Sirentest vom 07.02.2018 beim Steuerungssystem Polyalert eine technische Störung aufgetreten ist, hat das Bundesamt für Bevölkerungsschutz entschieden, dass der Sirentest nach der Fehlerbehebung wiederholt wird. Die Wiederholung dient dazu, die Funktionsbereitschaft von Polyalert und des gesamten Alarmierungssystems zu gewährleisten. Der Sirentest wird wiederholt am

**Mittwoch, 23. Mai 2018, ab 13.30 Uhr!**

### 3.2 Gemeindebeiträge 2018

Gestützt auf das Reglement über die Gemeindebeiträge vom 11.07.2017 erhalten Vereine mit Sitz in Bowil oder einem wesentlichen Anteil von Bowiler Mitgliedern (mindestens 10 %) einen jährlichen Beitrag pro Bowiler Aktivmitglied. Dieser Beitrag ist nicht zweckgebunden und fliesst in die allgemeine Vereinskasse.

Damit die Vereine in den Genuss dieses allgemeinen Beitrages kommen, ist der Gemeindeverwaltung **ein vollständiges und unterzeichnetes Mitgliederverzeichnis inkl. Einzahlungsschein** zuzustellen. Sollten die Vereinsstatuten Abweichungen erfahren haben, ist uns ebenfalls ein aktuelles Exemplar einzureichen.

Für die zweckgebundenen Beiträge ist mit den jeweiligen Vereinen eine Leistungsvereinbarung für 4 Jahre abgeschlossen worden. Die Auszahlung für das Jahr 2018 erfolgt automatisch.

Zudem unterstützt die Gemeinde seit Jahren den Kauf von Halbtax- und Jahresabonnements. Die Gemeinde Bowil vergütet den Bowiler Käuferinnen und Käufer von Halbtaxabonnements 10 % der Abonnementskosten. Die Bowiler Käuferinnen und Käufer von General- und Jahresstreckenabonnements erhalten pro Abonnement Fr. 50.--. Der Verkehrsbeitrag ist gegen Vorweisung der **Kaufquittung** mit Angabe der Abonnementsdauer inkl. Ablaufzeit auf der Gemeindeverwaltung Bowil zu beziehen. Die Kaufquittung kann unter [www.sbb.ch](http://www.sbb.ch) (mit Login) herunter geladen oder an einem Bahnschalter nachträglich verlangt werden, wenn das Abonnement erneuert wurde.

### 3.3 Tagesschulangebot in Bowil

*Text: Arbeitsgruppe Tagesschule*

Im März 2018 hat die Gemeinde Bowil an die Eltern von Kindern im Schul- und Vorschulalter eine Umfrage für ein Tagesschulangebot gerichtet. Diese diente dazu, die Wünsche und Bedürfnisse abzuklären. Die Rücklaufquote und die eingegangenen Antworten zeigten bald einmal, dass der Bedarf klein und das Projekt Tagesschule momentan noch nicht zu realisieren ist.

Für das Schuljahr 2019/2020 wurden von 71 Fragebogen 27 zurück geschickt, davon haben 2 Familien an einem Tagesschulangebot Interesse.

Es besteht eine Arbeitsgruppe, welche die künftigen Bedürfnisse abklären und die Details für eine allfällige Umsetzung ausarbeiten wird. Der nächste Fragebogen für das Schuljahr 2020/2021 wird im Frühjahr 2019 versandt. Die Bevölkerung wird über die Ergebnisse zu gegebener Zeit wiederum informiert.

### 3.4 Abfallentsorgung

*Text: Baukommission*

**Abfallstatistik:** Folgende Abfallmengen sind in unserer Gemeinde im letzten Jahr angefallen (die Gewichtsangabe erfolgt in Tonnen):

Abfallart	2017	Vergleich 2016	Vergleich 2015	Vergleich 2014	Vergleich 2013
Hauskehricht	211.79	212.83	209.44	212.42	220.19
Sperrgut	8.45	6.35	8.65	6.41	5.24
Altglas	27.05	24.41	21.32	29.39	30.07
Papier und Karton	64.06	68.00	70.50	72.28	75.99
Altmetall	13.69	17.82	15.53	16.08	14.84
Aluminium/Weissblech	1.51	1.36	1.21	1.55	1.84
Mineral- und Speiseöl	0.52	0.39	0.38	0.68	0.56
Grüngut	54.05	79.83	76.27	77.54	67.92
Kaffeekapseln (Alu)	0.40	0.27	0.32	0.39	0.20
PET	1.44	1.73	1.06	0.16	*

\*Sammlung erst ab Herbst 2014

**Robi-Dog:** Die Sammelstellen für Hundeeckremente sind um zwei Standorte erweitert worden. Neu können die Hundesäckli auch in Rünkhofen (Bachgeländer bei ehemaliger Käserei) und in Oberhofen (ehemaliger Holzlagerplatz vor der alten Sägerei) deponiert werden. Bitte die Hundesäckli in die Sammelbehälter werfen und nicht am Wegrand deponieren (auch wenn die neuen, roten Säckli besser sichtbar sind.....).

*Für eine saubere  
Umwelt!*



### 3.5 Mehlschwalben-Inventar Bowil

Die Vogelwarte Sempach informiert über das bestehende Mehlschwalben-Inventar und die in Bowil gemeldeten Nester. Zurzeit nistet diese Vogelart noch in der Friedersmatt. Das Inventar ist nicht vollständig und kann ergänzt werden. Den Mehlschwalben fehlen auch in unserer Gegend geeignete Gebäude zum Brüten und offene Bodenstellen mit lehmigem Material für den Bau der kunstvoll gestalteten Nester. Durch Umbauten an Gebäuden gehen immer wieder wichtige Brutplätze verloren.

Wer sich näher für diese geschützte Vogelart interessiert oder geeignete Nistplätze anbieten kann, erhält unter [www.vogelwarte.ch/mehlschwalbe](http://www.vogelwarte.ch/mehlschwalbe) ergänzende Auskünfte. Faktenblätter über das Verhalten der Mehlschwalbe können bei der Gemeindeverwaltung Bowil bezogen werden.

### 3.6 Informationen AHV-Zweigstelle Bowil

*Text: Ausgleichskasse des Kantons Bern*

#### ➤ **Betreuungsgutschriften der AHV/IV jetzt geltend machen!**

##### **Betreuungsgutschriften können die Höhe Ihrer künftigen Rente verbessern**

Betreuungsgutschriften werden nicht ausbezahlt, sondern den anspruchsberechtigten versicherten Personen bei der Berechnung ihrer Rente angerechnet.

##### **Anspruchsbegründung (1):**

##### **Pflege und Betreuung von verwandten AHV/IV-Rentner/innen mittlerer Hilflosigkeit**

Anspruch auf die Anrechnung einer Betreuungsgutschrift haben versicherte Personen, die leicht erreichbare **Verwandte in auf- und absteigender Linie oder Geschwister** mit Anspruch auf eine **Hilflosenentschädigung der AHV und IV, der Unfall- oder Militärversicherung von mindestens mittlerem Grad dauernd betreuen**. Ehegatten, Schwiegereltern und Stiefkinder sind Verwandten gleichgestellt (nicht aber Tanten, Onkel, Nichten, Neffen, Cousins/Cousinen oder Pflegekinder). Als hilflos gelten auch Jugendliche zwischen 16 und 18 Jahren, für die Pflegebeiträge der Invalidenversicherung bezogen werden.

##### **Anspruchsbegründung (2):**

Die pflegebedürftige Person muss von der betreuenden Person leicht erreicht werden können. Dies trifft etwa dann zu, wenn die betreuende Person nicht mehr als 30 km entfernt vom Wohnort der pflegebedürftigen Person wohnt oder nicht länger als eine Stunde benötigt, um bei der pflegebedürftigen Person zu sein.

Die Wohnsituation, wonach die pflegebedürftige Person leicht zu erreichen ist, muss überwiegend vorliegen, das heisst, sie muss während mindestens 180 Tagen im Kalenderjahr gegeben sein.

##### **Der Anspruch ist jährlich geltend zu machen**

Eine Betreuungsgutschrift kann bis zum Erreichen des AHV-Alters der betreuenden Person **jeweils am Ende eines Kalenderjahrs** bei der AHV-Zweigstelle der Wohnsitzgemeinde mit amtlichem Formular geltend gemacht werden. Dieses ist sowohl von der/den betreuenden Person/en als auch von der betreuten Person zu unterzeichnen. Dem Antragsformular sind alle sachdienlichen Unterlagen, wie Kopie des Familienbüchleins oder der Niederlassungsbewilligung, beizufügen. Bei mehreren betreuenden Personen wird die Gutschrift zu gleichen Teilen aufgeteilt. Bei verheirateten Versicherten wird die Betreuungsgutschrift während der Ehejahre immer je hälftig geteilt. Werden Betreuungsgutschriften nicht innerhalb von **fünf Jahren geltend gemacht**, so ist der Anspruch verwirkt; er wird für die Rentenberechnung nicht mehr berücksichtigt.

##### **Anspruchskonkurrenz zwischen Betreuungs- und Erziehungsgutschriften**

Es kann nicht gleichzeitig Anspruch auf eine Erziehungsgutschrift und eine Betreuungsgutschrift geltend gemacht werden. **Für betreuende Personen mit Kindern unter 16 Jahren geht der Anspruch auf Erziehungsgutschriften vor**; Betreuungsgutschriften können somit keine mehr angerechnet werden.

##### **Auskünfte**

**www.akbern.ch** oder bei der AHV-Zweigstelle Ihres Wohnorts, welche auch kostenlos Merkblätter und Formulare abgibt.



## 3.7 Bibliothek

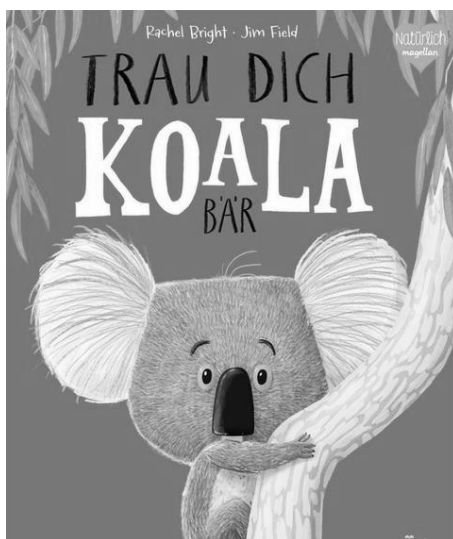
# Bibliothek Infos

## Öffnungszeiten:

Montag	15.00-16.30 Uhr
Dienstag	15.00-16.30 Uhr
Donnerstag	19.00-20.30 Uhr
Samstag	10.00-12.00 Uhr

Tel. 031 711 11 64

kontakt@bibliothekbowil.ch



**Freitag, 22. Juni 2018**

**16.30 bis 17.00 Uhr, Bibliothek:**

### Geschichtenstund

Leonie Luginbühl erzählt spannende Geschichten aus neuen Bilderbüchern. Für alle Kinder, die gerne Geschichten hören und schon gut stillsitzen können.

**Samstag, 16. Juni:** geschlossen

**Sommerferien:** geschlossen vom 9. Juli bis 12. August

**Ferienausleihe:** Samstag, 28. Juli

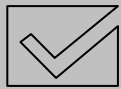
### Neue Homepage

Die Erneuerung der Homepage ist abgeschlossen. Seit März ist sie online. Neben aktuellen Informationen stellen wir Ihnen auch neu erworbene Medien vor. Besuchen Sie uns doch einfach unter **[www.bibliothekbowil.ch](http://www.bibliothekbowil.ch)** Übrigens ist unsere Homepage auch smartphone-fähig.



„Wenn du einen Garten und dazu noch eine Bibliothek hast, wird es dir an nichts fehlen.“  
(Cicero)

### 3.8 Anlässe in Bowil (Zeitspanne bis zur Herausgabe der nächsten Bowil-Zytig)



Sonntag, 27.05.2018 Schulfest, Schächli



Dienstag, 29.05.2018 Altersreise nach Einladung, Landfrauenverein Bowil



Samstag, 02.06.2018 Brockenstube, Landfrauenverein, Altes Feuerwehrmagazin Dorf Bowil



Samstag, 02.06.2018 Geländelauf, Schächli, TV Bowil



Sonntag, 03.06.2018 Schulfest Verschiebungsdatum, Schächli



Montag, 04.06.2018 Gemeindeversammlung, Schulhaus Dorf



Donnerstag, 07.06.2018 Übungsabend BLS-AED, Schulhaus Dorf, Landfrauenverein Bowil



Freitag, 08.06.2018 Feldschiessen 2018,  
Samstag, 09.06.2018 Schützenhaus Groggenmoos  
Sonntag, 10.06.2018



Samstag, 16.06.2018 MotoFunDay, Schulhaus Dorf, Ortsverein



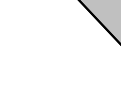
Dienstag, 19.06.2018 Blutspende, Samariter Zäziwil, Turnhalle Zäziwil



Donnerstag, 28.06.2018 Vollmondwanderung auf den Napf, Schulhaus Dorf, Landfrauenverein Bowil



Freitag, 06.07.2018 3. Obligatorische Übung, Militärschützen, Schützenhaus Groggenmoos



Samstag, 07.07.2018 Brockenstube, Landfrauenverein, Altes Feuerwehrmagazin Bowil



Freitag, 13.07.2018 Jodlerfüür, Jodlerklub Bowil,  
Samstag, 14.07.2018 Urweid Bowil

Dienstag, 31.07.2018 Bundesfeier, Gemeinde Bowil, Schächli Bowil

Samstag, 04.08.2018 Brockenstube, Landfrauenverein, Altes Feuerwehrmagazin Dorf Bowil

Sonntag, 26.08.2018 4. und letzte Obligatorische Übung, Militärschützen, Schützenhaus Groggenmoos

*Der Veranstaltungskalender 2018/2019 ist unter [www.ortsvereinbowil.ch](http://www.ortsvereinbowil.ch) bereitgestellt.*

Quelle: elektronischer Veranstaltungskalender  
Ortsverein Bowil

siehe auch [www.bowil.ch](http://www.bowil.ch)

## 4. Allgemeine Informationen



### **Wir schenken Ihnen Zeit!**

In dieser Zeit betreuen wir Ihre Angehörigen kostenlos.

Sie als pflegende Angehörige sind uns wichtig!

**Fragen Sie nach unter 031 770 22 00**



**YOUTH FOR UNDERSTANDING**  
Interkultureller Austausch

## Entdecken Sie die Welt zu Hause!

**Sind Sie offen für eine neue und bereichernde Erfahrung als Familie? Dann wagen Sie das Abenteuer Austausch in Ihren eigenen vier Wänden.**



„Als Daw\* im August zu uns kam, war sie ein extrem schüchternes und zurückhaltendes Mädchen, das im Vergleich zu gleichaltrigen Schweizerinnen weniger Selbstständigkeit gewohnt war“, schreiben Judit und Franziska über ihre thailändische Gasttochter. „Jetzt, ein knappes Jahr später, ist sie eine junge Frau, die weiss und auch formulieren kann, was sie möchte und was ihr nicht so passt.“

Die Zeit mit Daw sei für sie eine einzigartige und unvergessliche Erfahrung gewesen, so Judit und Franziska weiter. „Wir konnten unglaublich viel über uns selber lernen, über

unsere Einstellungen und unsere Sicht der Dinge – und natürlich über uns als Schweizer. Wir haben unzählige Stunden geredet (Daw über Thailand und wir über die Schweiz und umgekehrt), bis wir die ganzen Klischees und Besonderheiten (er-)klären konnten.“

YFU-Austauschschüler/innen kommen aus aller Welt. Während ihres Austauschaufenthalts in der Schweiz leben sie in einer freiwilligen Gastfamilie und besuchen eine lokale Schule. Ankunft ist in aller Regel Anfang August. Selbstverständlich können unsere Gastfamilien während der ganzen Austauscherefahrung auf unsere Betreuung und Unterstützung zählen.

Haben auch Sie Lust auf ein spannendes Abenteuer im Kreise der Familie? Dann melden Sie sich unverbindlich bei YFU Schweiz (Monbijoustrasse 73, 3001 Bern, 031 305 30 60, [info@yfu.ch](mailto:info@yfu.ch)) oder besuchen Sie unsere Webseite: [www.yfu.ch](http://www.yfu.ch).

Der Verein YFU Schweiz, der über mehr als 60 Jahre Erfahrung auf dem Gebiet des Jugendaustausches verfügt, arbeitet nicht gewinnorientiert und wird als wohltätige Institution vom Bund unterstützt.

\*Name geändert



Kirchgemeinde Grosshöchstetten

## Erntedankfest 2018

Für unser traditionelles Kirchgemeindefest  
suchen wir dringend  
eine oder auch zwei Personen (evtl. Ehepaar)  
die gerne die Koordination  
(Vorabklärungen, Aufgebote, Einsatzplan Mitarbeitende)  
übernehmen möchten.

Weitere Auskünfte erhalten sie bei  
Jeannette Siegenthaler 079 294 74 24  
(schanet65@bluewin.ch), Kommission DEKOS  
oder im  
Kirchgemeindesekretariat 031 711 43 93,  
info@kggrosshoechstetten.ch

---

### SchäWäBä Tag = Schächli, Bänkli, Wägli Tag vom Ortsverein Bowil

Am Samstag 21. April 2018 trafen sich am Morgen um acht Uhr 14 Helferinnen und Helfer im Schächli.

Hofer Bernhard hat im Vorfeld Arbeiten organisiert, die im Interesse vom Ortsverein und der Gemeinde Bowil ausgeführt werden konnten.

Z.B. Schächli aufräumen und putzen, ein neues Bänkli im Kesslerloch wurde gesetzt, verschiedene Bänkli in der Gemeinde bekamen neue Sitzflächen, wurden geflickt und angeschrieben.



Nach der Information schwirrten verschiedene Teams mit Arbeitsgeräten, Traktor und Material aus.

Das Wetter wollte uns auch in diesem Jahr sehr gut, so konnten wir nach geleisteter Arbeit eine feine Wurst vom Grill und die Geselligkeit geniessen.

Wir danken den freiwilligen Helfern herzlichst und sind motiviert für weitere Taten.

Der Vorstand Ortsverein Bowil

# JUNGSCHAR BOWIL

## Programm 2018

5. Mai

19.-20. Mai (Pfila)

16. Juni

30. Juni

14.-21. Juli (Sola)

25. August

22. September

19.-22. Oktober(Jubiläum)

Wer: Alle von der 1. bis zur 9. Klasse  
Wann: 13:30 Uhr bis 16:30 Uhr auf dem Äbnit  
Bitte zieht Jungschartaugliche Kleider an!  
Kontakt: Jürg Althaus (079 911 70 73)



# angebote 60 plus

Kirchgemeinde Grosshöchstetten  
Frauenverein Grosshöchstetten

**Für Menschen  
rund um 60 Jahre  
(oder etwas jünger oder älter)**

**angebote 60 plus - 2018**

18. 5. (23.5.)	Maibummel
5.6.	Neue Medien - Realschülerinnen und 60+ Handy, Internet, Billettautomat,...
12.6. (22.6.)	Schwyzerörgelibau Reist
27.6. (29.6.)	E-Bike Tour
10.7. (12.7.)	Tour de Moron
25.7. (7.8.)	Alp Obersuld
14.8.	Täuferverstick Trub
22.8.	Egger Bier
30.8.	Bally
10.9.	Strohatelier
11.10.	Safran
24.10.	Polizei Einsatzzentrale
1.11.	Spielnachmittag
16.11.	Filmabend



Kirchgemeinde Grosshöchstetten



**Ein Angebot für Frauen und Männer rund um 60 Jahre (oder etwas jünger oder älter) im Gebiet der Kirchgemeinde Grosshöchstetten. Wir freuen uns, wenn Sie mit dabei sind. Holen Sie sich ihr Programm!**

Die ausführlichen Beschriebe zu den einzelnen Angeboten liegen ab Mitte Mai in den **Gemeindeverwaltungen** Bowil, Oberthal, Mirchel, Zäziwil und Grosshöchstetten, in der **Brockenstube Grosshöchstetten**, sowie in unseren drei **Kirchen** auf. Gerne schicken wir Ihnen auch ein Programm zu. Melden Sie sich bei: Kirchgemeinde Grosshöchstetten, Sozialdiakonie, Dorfstrasse 26, 3506 Grosshöchstetten, 031 711 28 87, [sozialdiakonie@kkgrosshoechstetten.ch](mailto:sozialdiakonie@kkgrosshoechstetten.ch). Sie können die Angebote auch über die Webseiten [www.kkgrosshoechstetten.ch](http://www.kkgrosshoechstetten.ch) oder [www.frauenvereinrh.ch](http://www.frauenvereinrh.ch) downloaden.

### Wir freuen uns auf Sie!

Hansrudolf Bähler, Vreni Burger-Streit, Hanni Hiltbrunner, David Käser, Rudolf Röthlisberger, Doris Nold und Stephan Loosli

### Trägerschaft:

Kirchgemeinde und Frauenverein Grosshöchstetten



# 41. Bowiler Geländelauf

**Samstag, 02.06.2018**

- Anmeldung:** Bis **26.05.2018** unter [www.tvbowil.ch](http://www.tvbowil.ch) oder an Sandra Schafroth, Ilfis 5, 3550 Langnau, [fam.schafroth@quickline.ch](mailto:fam.schafroth@quickline.ch), 034-491 16 90, 078-762 60 94.  
**Bitte folgende Daten angeben:** Name, Vorname (bei Kategorie Eltern-Kind auch vom Elternteil), Adresse, Jahrgang, allenfalls Schule oder Verein.
- Startnummernausgabe:** Ab 11.00 Uhr beim Start-/ Zielgelände (Schächli, Bowil). Startnummer bis spätestens 30 Minuten vor dem Start abholen.
- Auszeichnung:** Gold-, Silber- und Bronzemedailles für die ersten drei pro Kategorie (Ausnahme Plauschlauf).  
**Preise für alle.**
- Parkplatz:** Schulhaus Bowil- Dorf und Schulhaus Hübeli. Bei Start und Ziel sind keine Parkmöglichkeiten.  
Marschzeit von den Schulhäusern bis zum Start: 10 Minuten.
- Rangverkündigung:** Jeweils ca. 20 – 40 Minuten nach dem Lauf, fortlaufend.
- Verpflegung:** Festwirtschaft
- Versicherung:** Ist Sache der TeilnehmerInnen.

Kategorie/ Jahrgang	Laufstrecke	Startzeit Knaben/ Männer	Startzeit Mädchen/ Frauen	Startgeld
Eltern-Kind 2012 und jünger	400 m	12:00 Uhr	12:10 Uhr	Fr. 12.—
2012 und jünger	400 m	12:20 Uhr	12:30 Uhr	Fr. 12.—
2011	400 m	12:40 Uhr	12:50 Uhr	Fr. 12.—
2010	800 m	13:00 Uhr	13:10 Uhr	Fr. 12.—
2009	800 m	13:20 Uhr	13:30 Uhr	Fr. 12.—
2008	1200 m	13:40 Uhr	13:50 Uhr	Fr. 12.—
2007	1200 m	14:00 Uhr	14:10 Uhr	Fr. 12.—
2006	1200 m	14:20 Uhr	14:30 Uhr	Fr. 12.—
2005	1200 m	14:40 Uhr	14:50 Uhr	Fr. 12.—
2004	1200 m	14:40 Uhr	14:50 Uhr	Fr. 12.—
2003	1800 m	15:00 Uhr	15:00 Uhr	Fr. 12.—
2002	1800 m	15:00 Uhr	15:00 Uhr	Fr. 12.—
Plauschlauf laufen oder walken 2001 und älter	1800 m	15:15 Uhr	15:15 Uhr	Fr. 15.—

Alle Kategorien werden einzeln klassiert.  
Das Mitlaufen von Betreuungspersonen ist untersagt.

[www.tvbowil.ch](http://www.tvbowil.ch)



# 8. – 10. Juni 2018



Bowil Militärschützen  
 Grosshöchstetten Schützen  
 Oberhünigen Feldschützen  
 Oberthal Militärschützen



## ALLE ans Feldschiessen!

### Vorschiessen

Donnerstag	31. Mai	18.00-20.00
Donnerstag	07. Juni	18.00-20.00

### Feldschiessen

Freitag	08. Juni	18.00-20.00
Samstag	09. Juni	09.00-11.00 u.18.00-20.00
Sonntag	10. Juni	08.30-09.30 u.10.30-11.30

# Bowil

A black and white portrait of Christoph Lerch, a middle-aged man with glasses and a mustache, wearing a suit and tie, smiling. The portrait is positioned on the right side of the page, partially overlapping the text area.

## **CHRISTOPH LERCH LÄDT ZUR SPRECHSTUNDE**

### **Sehr geehrte Damen und Herren**

Ich möchte aus erster Hand hören, was Sie bewegt und beschäftigt.

In meiner Sprechstunde **in Bowil** stehe ich Ihnen für Fragen und Anliegen gerne persönlich zur Verfügung.

**Freitag, 15. Juni 2018, 8.00 – 11.00 Uhr**  
**Gemeindeverwaltung Bowil, Alte Hauptstrasse 7**

Ich bitte Sie zu berücksichtigen, dass ich mich zu hängigen Beschwerdeverfahren nicht äussern darf.

**Sind Sie interessiert? Dann reservieren Sie Ihren Termin bitte telefonisch unter 031 635 94 00.**  
**Ich freue mich auf Ihr Kommen.**

Christoph Lerch, Regierungsstatthalter Bern-Mittelland



# Samstag, 16. Juni 2018

Start und Ziel beim Schulhaus Bowil Dorf

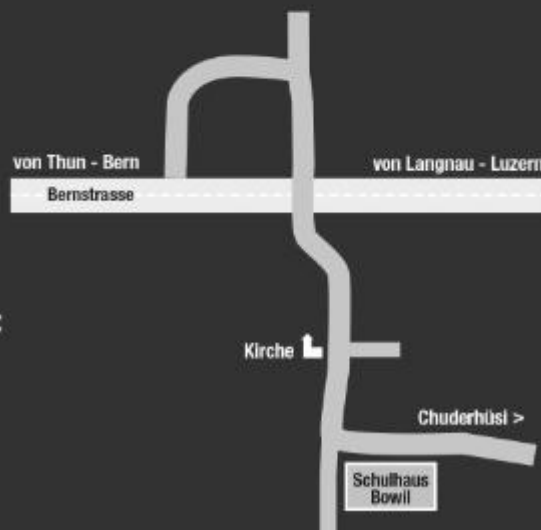
Startzeit ab 9.00 – 12.00 Uhr  
Zieleinfahrt spätestens 15.00 Uhr

Startgeld:	pro Einzelfahrer	Fr.	25.–
(wird beim	pro Sozius	Fr.	20.–
Start bezahlt)	pro Mannschaft (3 Fahrer/Innen)	Fr.	60.–

Weiter Infos unter  
[www.ortsvereinbowil.ch](http://www.ortsvereinbowil.ch)

Anmeldeschluss:  
2. Juni 2018

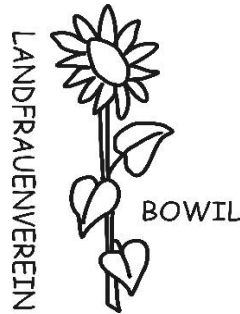
Anmeldung und Auskunft:  
[motofunday@bluewin.ch](mailto:motofunday@bluewin.ch)  
Patric Brechbühl  
Brüegg 187  
3533 Bowil



**Mitmachen, gemeinsam einen lustigen,  
ungezwungenen Tag erleben.**

Der Organisator übernimmt keine Haftung bei Unfällen!

# Vollmondwanderung auf den Napf



*Zusammen erwandern wir den Napf und bewundern nach dem Sonnenuntergang den Vollmond. Wir wandern ab Mettlenalp und nehmen die leicht steile Variante für den Aufstieg unter die Füsse. Auf dem Napf geniessen wir die herrliche Aussicht und haben die Möglichkeit uns im Restaurant oder mit etwas aus dem Rucksack zu verpflegen. Mit dem Aufgang des Mondes kehren wir über die Stächelegg nach Mettlenalp zurück.*

*Datum: 28. Juni 2018*

*Treffpunkt: 17.30 Uhr Schulhaus Dorf Bowil*

*Wanderung: 18.15 ab Mettlenalp Trub*

*Mitnehmen: Stirn- oder Taschenlampe*

*Anmeldung: bis: 25. Juni 2018*

*bei: Barbara Schenk, Friedersmatt 174a 3533 Bowil*

*Tel. 079/325 73 87*

*Mail: [barbara.schenk69@sunrise.ch](mailto:barbara.schenk69@sunrise.ch)*

# Jodler-Füür



**Fritig u Samschtig 13. + 14. Juli 2018**  
**ab 20:00 Uhr i dr Urweid Bowil**  
(ab Schuelhus signalisiert)

**Mit musikalischer Ungerhautig**  
**eifach gmüetlech zäme si.**

**Es git feini Sache vom Grill**  
**u z'trinke bis gnue.**

**Mir fröie üs uf öie Bsuech**  
**Jodlerklub Bowil**

[www.jodlerklub-bowil.ch](http://www.jodlerklub-bowil.ch)

## Pilzkontrolle 2018

Wo: Emmentalstr. 69, 3510 Konolfingen  
(Werkhof)

Kosten: Der Pilzsammler, die Pilzsammlerin  
bezahlen, wie mit der Gemeinde  
abgemacht, Fr. 5.-- pro Kontrolle

### August

Samstag	04.08.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	07.08.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	11.08.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	14.08.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	18.08.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	21.08.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	25.08.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	28.08.2018	19.00-20.00 Uhr

### September

Samstag	01.09.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	04.09.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	08.09.2018	18.00-19.00 Uhr
Samstag	15.09.2018	18.30-19.30 Uhr
Dienstag	18.09.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	22.09.2018	Keine Pilzkontrolle
Dienstag	25.09.2018	Keine Pilzkontrolle
Samstag	29.09.2018	Keine Pilzkontrolle

### Oktober

Dienstag	02.10.2018	Keine Pilzkontrolle
Samstag	06.10.2018	Keine Pilzkontrolle
Dienstag	09.10.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	13.10.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	16.10.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	20.10.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	23.10.2018	19.00-20.00 Uhr
Samstag	27.10.2018	18.00-19.00 Uhr
Dienstag	30.10.2018	19.00-20.00 Uhr

# Die Volleyball- Meisterschaftssaison des Volleyteams TV Bowil 2017/2018 ist erfolgreich vorbei!



Rangliste Team 1

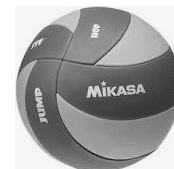
Rang	Mannschaft	Spiele	Punkte	Sätze
1	Grosshöchstetten 1	12	30	32:11
2	Bowil 1	12	25	30:19
3	Schwarzenburg	12	23	25:18
4	Kerzers 1	12	21	26:18
5	Mühleberg	12	13	18:27
6	Vechigen 1	12	10	19:31
7	Münchenbuchsee	12	4	7:33

Rangliste Team 2

Rang	Mannschaft	Spiele	Punkte	Sätze
1	Vechigen 2	12	35	36:4
2	Aefligen	12	22	26:19
3	Bowil 2	12	20	25:19
4	Ried	12	17	21:22
5	Grosshöchstetten 2	12	15	21:27
6	Kerzers 2	12	14	16:27
7	Stettlen	12	3	8:35



**Neu ab Dienstag, 14. August 2018:**



**Das Volleyteam Bowil bietet immer dienstags vom 14. August bis Ende Oktober 2018 von 19.00 – 20.00 Uhr ein Techniktraining für Anfängerinnen, Wiedereinsteigerinnen oder wenig geübte Spielerinnen an. Wer möchte, kann das anschliessende Training (inkl. Spiel) von 20.00 – 21.30 Uhr zusätzlich besuchen. Einsteigen ist jederzeit möglich!**

**Frauen und Schülerinnen ab der 9. Klasse sind herzlich willkommen!  
Ist dein Interesse geweckt? Komm und schau vorbei, schnuppern ist ausdrücklich erlaubt!**

Weitere Infos bei Andrea Thierstein (079 504 46 43) oder [www.tvbowil.ch](http://www.tvbowil.ch)

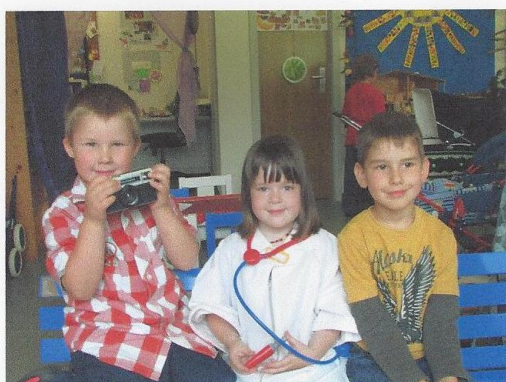
## 5. Informationen der Schule



Im Bouegge mache mir Maschini.

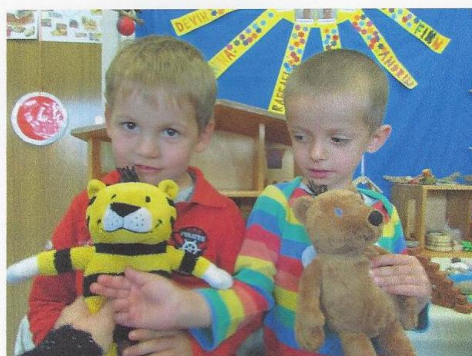


Für e Muettertag mache mir es Hätzli. Mir hii müesse nagle, das isch bubiliecht gsy!



Im Wohnegge hets es Spitaue. D'Nina isch d'Frou Dokter.

## Der Alltag im Kindergarten Dorf



Das sy der Tiger u der Bär.



Bim Zeichnistisch mache mir schöni Sache.